

**KARTA CHARAKTERYSTYKI  
wg dyrektywy 2001/58/CE**

Data: 24-10-2002

OGRANICZENIA W STOSOWANIU

**1. IDENTYFIKACJA SUBSTANCJI CHEMICZNEJ I PRZEDSIĘBIORSTWA**

1.1. Identyfikacja produktu :

Numer wyrobu: 1.956.3037

Nazwa wyrobu: INDURITORE ESTIVO PER MAXIROCK

1.2. Przewidziane zastosowanie :

- Farba do karoserii

1.3. Dostawca :

Wyprodukowane przez:

PPG Industries Italia S.r.l  
Via Comasina, 1 - 20161 Milano, Italy  
Tel: +39 02 6404.1

Importer:

Po dalsze informacje prosimy się zwracać do:

PPG Industries Poland Sp. z o.o. O/W-wa  
ul. Bodycha 47, 05-816 Warszawa-Michałowice, Poland.  
Tel: +48 22 753 0310 Fax: +48 22 753 0313

1.4. Telefon alarmowy :

- Zakładowy telefon alarmowy : +39 02 6404 2241

**2. SKŁAD / INFORMACJA O SKŁADNIKACH**

Substancje stwarzaj zagrożenie dla zdrowia i środowiska naturalnego w rozumieniu Dyrektywy o substancjach niebezpiecznych 67/548/EC, łącznie z jej poprawkami.  
Odnosi się do związków z preparacji patrz Sekcja 3.

SUBSTANCJE % wagowo w produkcji	SYMBOL i teksty R (*) substancji czystych	N° CAS	EINECS/ELINCS
DIIZOCYJANIAN TOLUENO-2,6-DIYLU 0.1 - < 0.2 %	T+ R26,R40,R36/37/38,R42/43,R52/53	26471-62-5	
DIIZOCYJANIAN HEKSAMETYLENU 0.1 - < 0.2 %	T R23,R36/37/38,R42/43	822-06-0	212-485-8
2-METHOXYPROPYL ACETATE 0.1 - < 0.2 %	T R61,R37	70657-70-4	274-724-2
SZECIOMETYLENO-DWUIZOCYJANIAN/DWUZOCYJANIAN TOLUENU POLIMER 25 - < 30 %	Xn R42/43	63368-95-6	
ESTER BUTYLOWY KWASU OCTOWEGO 30 - < 40 %	R66,R67,R10	123-86-4	204-658-1
ESTER 2-METOKSYPROPYLOWY KWASU OCTOWEGO 30 - < 40 %	Xi R36	108-65-6	203-603-9

(\*) Zobacz pełny tekst w paragrafie 16.

### 3. IDENTYFIKACJA ZAGROZEN

- Xn - SZKODLIWY
- Działa szkodliwie w przypadku narażenia dróg oddechowych.
- Działa drażniąco na oczy.
- Może powodować uczulenie w przypadku narażenia dróg oddechowych i kontaktu ze skórą.
- Wielokrotne narażenie może spowodować wysuszenie lub popękanie skóry.
- SUBSTANCJA ŁATWO PALNA.

### 4. PIERWSZA POMOC

Przypadek ogólny :

W razie wątpliwości lub jeśli objawy utrzymują się, wezwij lekarza. Miej przy sobie Kartę Zasad Bezpieczeństwa. Nie podawaj osobie nieprzytomnej niczego do spożycia.

Zagrożenie dróg oddechowych :

Wynieś pacjenta na świeże powietrze, ułóż go i okryj. Jeśli oddech jest nieregularny lub zatrzymany, zastosuj sztuczne oddychanie. Nie podawaj niczego doustnie. Jeśli pacjent jest nieprzytomny, ułóż go w bezpiecznej pozycji i wezwij lekarza.

Kontakt z oczami :

Przemyj je dużą ilością czystej wody przez przynajmniej 15 minut, utrzymując otwarte powieki i wezwij lekarza.

Kontakt ze skórą :

Zdejmij odzież. Dokładnie umyj skórę wodą i mydłem lub użyj odpowiedniego środka do mycia skóry. NIE używaj rozpuszczalników ani rozcieńczalników.

Spożycie :

W razie przypadkowego spożycia produktu wezwij natychmiast lekarza. Połóż pacjenta. NIE wywołuj wymiotów.

### 5. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POZARU

Środki gaśnicze :

- . Zalecane : piany uniwersalna, CO<sub>2</sub>, proszki
- . Nie stosować : wstrząsacki o prostym strumieniu

Zalecenia :

..!..

- Po ar spowoduje pojawienie si g stego czarnego dymu. Kontakt z produktami rozkładu mo e przedstawia zagro enie dla zdrowia. Osoby walcz ce z ogniem powinny u ywa autonomicznego aparatu oddechowego.
- Zamkni te kontenery zagro one ogniem nale y ochłodzi przez rozpylanie wody, co pozwoli unikn wzrostu ci nienia, samozapłonu i wybuchu.
- Puste kontenery, w których były przechowywane substancje łatwopalne nie powinny by spawane, wystawiane na działanie wysokich temperatur i ródeł ognia.
- Zapobiec przedostaniu si rodków u ytych do gaszenia po aru do kanalizacji i cieków wodnych.

## 6. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA

- Usun ródlą ognia i przewietrzy pomieszczenia. Unika wdychania oparów, u ywaj c odpowiedniego sprz tu ochrony dróg oddechowych. Zastosowa si do zalece podanych w rubrykach 7 i 8.
- Powstrzymywa i zbiera wycieki przy u yciu niepalnych materiałów chłonnych, np: piasku, ziemi, wermikulitu, ziemi diatomowej, i gromadzi je w odpowiednich beczkach.
- Ska one powierzchnie powinny zosta szybko zmyte. Środkiem odka aj cym łatwopalnym mo e by : (wyra one obj to ciowo) ; woda (45 cz ci), etanol lub izopropanol (50 cz ci), skoncentrowany amoniak (d = 0,880) (5 cz ci). Inna mo liwo c rodka niepalnego : w glan sodowy (5 cz ci), woda (95 cz ci). Zwykle te powinny by przechowywane w przewidywaniu pozbycia si ich zgodnie z obowi zuj cymi przepisami (zob. rubryka 13). Zapobiec przedostaniu si substancji do kanalizacji i cieków wodnych.
- Je eli doszło do skażenia warstw wodono nych, rzek, kanalizacji - zgodnie z obowi zuj c procedur zawiadomi kompetentne władze.

## 7. OBCHODZENIE SIE Z SUBSTANCJĄ I MAGAZYNOWANIE

### 7.1. Manipulacje

R czny Transport Ładunków: Do operowania pewnymi produktami lakierniczymi (przenoszenia) mo e mie zastosowanie dyrektywa 90/269/EEC. Produkty pakowane do 5-litrowych i wi kszych pojemników b d oznaczane orientacyjn mas (wag ); przy ocenie nale y kierowa si tymi wielko ciami.

- Zabronione jest palenie tytoniu, spo ywanie posiłków i napojów w pomieszczeniach, w których stosowany jest produkt.
- Przechowywa opakowania dobrze zamkni te. Otwarte opakowanie powinno zosta starannie opró nione.
- Unika kontaktu z oczami, skór oraz wdychania oparów i rozpylonych aerozoli.
- Przewidzie zainstalowanie natrysków i fontanny do mycia oczu w pobli u miejsc stosowania substancji.

Materiały opakowa :

- Zalecane : najlepiej przechowywa produkt w oryginalnym opakowaniu.
- Unika :
  - \* Materiały wra liwe na rozpuszczalniki

- Ostro nie manipulowa i otwiera opakowania, unika rozlania lub rozsypania produktu. Nie opró nia pod ci nieniem : pojemniki nie zostały do tego przewidziane. Wyczy ci lub wyrzucic ska on odzie z i obuwie.
- Mo e doj do nagromadzenia ładunków elektrostatycznych w preparacie : nale y podł czy uziemienie przed przelewaniem. Zaleca si , aby pracownicy nosili obuwie i odzie antystatyczn , a podłoga wykonana była z materiału przewodzc ego.
- Opary s ci sze od powietrza. Mog gromadzi si przy podłodze i tworzy z powietrzem mieszaniny wybuchowe. Nie dopuszcza do powstania łatwopalnych lub wybuchowych st e substancji w powietrzu, unika st e oparów przekraczaj cych graniczne warto ci dla nara e profesjonalnych.
- Stosowa produkt w pomieszczeniach bez dost pu ognia i pozbawionych innych ródeł zapalnych, dysponowa instalacj elektryczn zabezpieczon zgodnie z obowi zuj cymi normami. Umieszcza z dala od ródeł ciepła, iskier i płomieni. Nie u ywa narz dzi mog cych iskrzy .
- U ywa odpowiedniego sprz tu do oddychania w trakcie malowania natryskowego, nawet na zewn trz. Przy pracach w pomieszczeniach zamkni tych/kabinach, lub je eli wentylacja okazuje si niewystarczaj ca do usuni cia cz steczek i oparów rozpuszczalników, nale y u ywa aparatu oddechowego z doprowadzeniem powietrza podczas malowania natryskowego.

..!..

- Unika wilgotnego powietrza i kontaktu z wodą: wydzieli się CO<sub>2</sub>, mogący spowodować wzrost ciśnienia w zamkniętym opakowaniu. Należy je ostro nie otwierać.

Nagromadzone ilości suchej rozpryskanej farby, brudnych szmat, itp. mogą prowadzić do samoczynnego zapłonu. Utrzymywanie miejsca pracy w czystości plus regularne i bezpieczne usuwanie odpadów zredukują to ryzyko do minimum.

## 7.2. Składowanie

Składować zgodnie z zaleceniami obowiązującego prawa.

Przestrzegać zaleceń podanych na etykietkach. Składować w temperaturze między 0 a 35°C, w miejscu suchym i dobrze wentylowanym. Przechowywać z dala od wszelkich źródeł ognia, ciepła i bezpośredniego światła słonecznego.

## 8. KONTROLA NARAŻENIA / ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Osoby wykazujące w przeszłości zachorowania na astmę, alergię, trudnościami oddechowymi chronicznymi lub okresowymi, nie powinny w żadnym wypadku mieć do czynienia z preparatem.

### 8.1. Środki ochrony technicznej

Unikać wdychania oparów, aerozoli i cząstek. Zadbaj o skuteczną wentylację wywiewną na stanowiskach pracy i przez odsysanie ogólne, zapewniając utrzymanie stężenia substancji w atmosferze poniżej granicznych wartości zagrożenia. W razie niewystarczającej wentylacji używać aparatów oddechowych.

Osoby wykonujące malowanie natryskowe powinny używać sprzętu oddechowego z doprowadzeniem powietrza, nawet przy skutecznej wentylacji.

### 8.2. Wartości najwyższych dopuszczalnych stężeń chemicznych

Substancje	NDS		Wartości najwyższych dopuszczalnych stężeń chemicznych (.)				
	ppm	mg/m <sup>3</sup>	NDSCh		NDSP		Nota
			ppm	mg/m <sup>3</sup>	ppm	mg/m <sup>3</sup>	
DIIZOCYJANIAN TOLUENO-2,6-DIYLU	-	0.035	-	0.070	-	-	
DIIZOCYJANIAN HEKSAMETYLENU	-	0.05	-	0.15	-	-	
ESTER BUTYLOWY KWASU OCTOWEGO	-	200	-	950	-	-	

(.) : obacz Wykaz wartości najwyższych dopuszczalnych stężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy. Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 17 czerwca 1998

NDS : Najwyższe dopuszczalne stężenie

NDSCh : Najwyższe dopuszczalne stężenie chwilowe

NDSP : Najwyższe dopuszczalne stężenie pulpowe

- : Nie oszacowany

### 8.3 Ochrona indywidualna

Ochrona dróg oddechowych :

W trakcie malowania natryskowego : aparat oddechowy z doprowadzeniem powietrza. Przy innych pracach : w miejscach dobrze wentylowanych, aparat oddechowy z doprowadzeniem powietrza może być zastąpiony maską z wkładem filtrującym (w giel aktywny i filtr), w zależności od rodzaju substancji powodujących skażenie, wg instrukcji producenta, bacznie na jej dobre dopasowanie.

Grupa zrzeszonych w CEPE europejskich producentów przeznaczonych do renowacyjnego i naprawczego nakładania powłok wykończeniowych pojazdów (European Group of Vehicle Refinish Manufacturers) zaleca stosowanie oddechowych masek ochronnych jako najlepszej ochrony osobistej przy natryskiwaniu wszelkich produktów przeznaczonych do powtórnej obróbki wykończeniowej samochodów.

Ochrona rąk :

Poleca się rękawice z polietylenu lub polipropylenu, w tekstylny wkładki. Odradza się używanie rękawic z PCV lub kauczukowych.

..!..

Ochrona oczu :

Używać okularów-maski przewidzianych do ochrony w przypadku rozlania produktu.

Ochrona skóry

Nosić odzież antystatyczną, z włókien naturalnych lub włókien syntetycznych odpornych na ogień. W przypadku kontaktu z produktem, należy umyć wszystkie zanieczyszczone części ciała.

Przestrzegać dobrych zasad obowiązujących w przemyśle, utrzymywać czystość odzieży używanej w pracy.

Wszystkie powyższe środki ostrożności dotyczą także suchego piaskowania i termicznego rozkładu suchego produktu, przy których powstają pyły i/lub dymy - np. spawania lub płomieniowego cięcia.

Należy podjąć kroki zapewniające, że nie będą narażane osoby znajdujące się w pobliżu, a nie biorące udziału w napyłaniu, piaskowaniu bądź pracach przy których powstają wysokie temperatury.

## 9. WŁASCIWOŚCI FIZYKOCHEMICZNE

- Stan fizyczny w 20°C : Płynny
- Temperatura zapłonu : 27 °C      Metoda : ISO 3679
- Lepkość : < 30 s      Metoda : ISO 2431 (6 mm)
- Gęstość w 20° C : 1.0      Metoda : ISO 2811
- Gęstość oparów : > powietrza
- Dolna granica wybuchowości (obj. %) : 1.5
- Górna granica wybuchowości (obj. %) : 10
- Zdolność mieszania się z wodą w 20°C : niemieszalny
- pH : nie dotyczy
- Ciężar nienasyconych oparów w 20°C : 7 mm Hg

## 10. STABILNOŚĆ I REAKTYWNOŚĆ

Preparat jest stabilny w warunkach manipulacji i składowania podanych w rubryce 7. W przypadku zapalenia preparat może wywołać niebezpieczne produkty rozkładu jak :

- Tlenek węgla

Reakcje egzotermiczne ZACHODZA RÓWNIEŻ z aminami i alkoholami. Preparat wolno reaguje z wodą i powoduje wydzielanie gazu węgla, co powoduje ryzyko wzrostu ciśnienia wewnątrz zamkniętych opakowań.

## 11. INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE

Brak dostępnych danych o samym preparacie.

Narażenie na wdychanie oparów rozpuszczalników zawartych w preparacie, ponad dopuszczalny poziom narażenia, może wywołać szkodliwe skutki dla zdrowia, jak podrażnienie błon śluzowych i układu oddechowego, nerek, wroty i centralnego systemu nerwowego. Objawy mają m.in. postać : bólów głowy, zawrotów głowy, zmęczenia, osłabienia mięśniowego, a w ekstremalnych przypadkach utraty przytomności.

Długotrwałe lub częste kontakty z produktem mogą zniszczyć naturalną zdolność ochronną skóry i powodować jej stany zapalne w wyniku kontaktu niealergicznego oraz wchłanianie przez epidermę.

Dostanie się produktu do oczu może spowodować podrażnienia i odwracalne uszkodzenia.

W oparciu o właściwości izocjanianów i dane na temat toksyczności podobnych preparatów, można wnioskować, że preparat może powodować podrażnienia i/lub uczulenia układu oddechowego, prowadzące do astmy, trudności oddechowych i anginy pectoris. Osoby uczulone mogą wykazywać objawy astmatyczne w przypadku obecności izocjanianów w atmosferze, w stosunku do poniżej granicznych wartości narażenia. Częste narażenia mogą doprowadzić do chronicznych trudności oddechowych.

..!..

**12. INFORMACJE EKOLOGICZNE**

Brak dostępnych danych o samym preparacie.  
Należy unikać przedostania się produktu do kanalizacji i cieków wodnych.

Preparat został oceniony metodą konwencjonalną zawartą w Dyrektywie dotyczącej preparatów niebezpiecznych 1999/45/EC i nie został sklasyfikowany jako niebezpieczny dla środowiska.

**13. POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI**

Postanowienia Dyrektywy 91/689/EEC z jej późniejszymi poprawkami i zmianami mają zastosowanie do odpadów powstałych z dostarczonego produktu.

Kod EWC: 08 01 11  
Niebezpieczne właściwości:  
H3-B Palny  
H4 Drażniący  
H5 Szkodliwy  
H6 Toksyyczny

Zaleca się jak najdokładniejsze opróżnienie pojemnika przed przetworzeniem lub likwidacją.  
Odkazi składnik izocyjanianowy w pojemniku roztworem odkazującym (zob. paragraf 6) przed przetworzeniem lub likwidacją.  
Nie wylewać do kanalizacji ani do cieków wodnych.  
Odpady i zużyte opakowania powinny zostać usunięte zgodnie z obowiązującymi przepisami.  
Ich ponowne wykorzystanie lub usunięcie powinno zostać zlecone autoryzowanej stacji utylizacji odpadów.

Odpady powstałe z materiałów dostarczonych przez producenta mogą podlegać wymaganiom klasyfikacyjnej Dyrektywy.

**14. INFORMACJE O TRANSPORCIE**

Numer UN: UN1263  
PRAWIDŁOWA NAZWA PRZESYŁKI : Material Lakierniczy  
N.O.S. Technical Name: None  
Klasa zagrożenia: 3  
Subsidiary Klasa: None  
Grupa opakowania: III

ADR/RID  
TREM CARD: TEC(R) 30G80

IMDG  
EMS No.: F-E S-E  
ICAO/IATA  
Passenger Air Packing Instruction: 309  
Passenger Air Max Quantity/Package: 60 Liters  
Cargo Air Packing Instruction : 310  
Cargo Air Max Quantity/Package: 220 Liters

**15. INFORMACJE DOTYCZĄCE UREGULOWAN PRAWNYCH****ETYKIETY**

Według założeń dyrektywy 1999/45/CE, określających kryteria klasyfikacji i zasady etykietowania i pakowania niebezpiecznych preparatów, produkt jest etykietowany następująco:



..!..

- Xn - SZKODLIWY
- ZAWIERA : : SZECIOMETYLENO-DWUIZOCYJANIAN/DWUZOCYJANIAN TOLUENU POLIMER, DIIZOCYJANIAN TOLUENO-2,6-DIYLU  
Zawiera : 'DIIZOCYJANIAN HEKSAMETYLENU'. Mo e wywoływa reakcje alergiczne.
- R20 Działa szkodliwie w przypadku nara enia drog oddechow .
- R36 Działa dra ni co na oczy.
- R42/43 Mo e powodowa uczulenie w przypadku nara enia drog oddechow i kontaktu ze skór .
- R66 Wielokrotne nara enie mo e spowodowa wysuszenie lub pop kanie skóry.
- R10 SUBSTANCJA ŁATWO PALNA.
- S45 W przypadku awarii lub je li poczujesz si niezdrowo skonsultuj si z lekarzem (je eli mo liwe poka etykiet ).
- S23+S38 Nie wdycha oparów/aerozolu. W przypadku niedostatecznej wentylacji, zało y odpowiedni sprz t do oddychania.
- S26 W przypadku zanieczyszczenia oczu przemy natychmiast du ilo ci wody, zwróci si o pomoc lekarsk .
- S36/37 Nosi odpowiedni odzie ochronn i r kawice.
- P91 Zawiera izocjaniany, zapoznac sie z informacjami podanymi przez producenta.  
. Informacje zaczerpni te s z niniejszej Karty Zasad Bezpiecze stwa.

## 16. INNE INFORMACJE

Pełny tekst zwrotów, których Nr znajduje sie w rozdziale 2 :

- R26 Działa bardzo toksycznie w przypadku nara enia drog oddechow .
- R40 Nie w pełni udowodniona przyczyna raka.
- R36/37/38 Działa dra ni co na oczy, układ oddechowy i skór .
- R42/43 Mo e powodowa uczulenie w przypadku nara enia drog oddechow i kontaktu ze skór .
- R52/53 Działa szkodliwie na organizmy wodne; mo e wywoływa długo utrzymuj ce si zmiany w rodowisku wodnym.
- R23 Działa toksycznie w przypadku nara enia drog oddechow .
- R61 Mo e działa szkodliwie na nie narodzony płód.
- R37 Działa dra ni co na układ oddechowy.
- R66 Wielokrotne nara enie mo e spowodowa wysuszenie lub pop kanie skóry.
- R67 Wdychanie oparów moze spowodowac sennosc i zawroty glowy.
- R10 SUBSTANCJA ŁATWO PALNA.
- R36 Działa dra ni co na oczy.

Informacje znajduj ce si w karcie oparte s na aktualnym stanie wiedzy naukowej i technicznej. Z DATA : 24-10-2002

Celem niniejszych informacji jest zwrócenie uwagi na sprawy higieny i bezpiecze stwa w kontakcie z produktami dostarczonymi przez PPG oraz zasugerowanie rodków ostro no ci przy składowaniu i stosowaniu produktu. Nie przedstawia si adnych dowodów ani gwarancji, dotycz cych własno ci produktu. Nie ponosimy odpowiedzialno ci w wypadku nieprzestrzegania zasad bezpiecze stwa podanych w karcie, lub niewła ciwego stosowania produktów.

Informacje zawarte w Karcie Charakterystyki sa wymagane postanowieniami Dyrektywy 2001/58/CE, ustalaj cej zasady opracowywania i rozpowszechniania Kart Charakterystyki (Safety Data Sheets).

**KONIEC KARTY ZASAD BEZPIECZENSTWA**